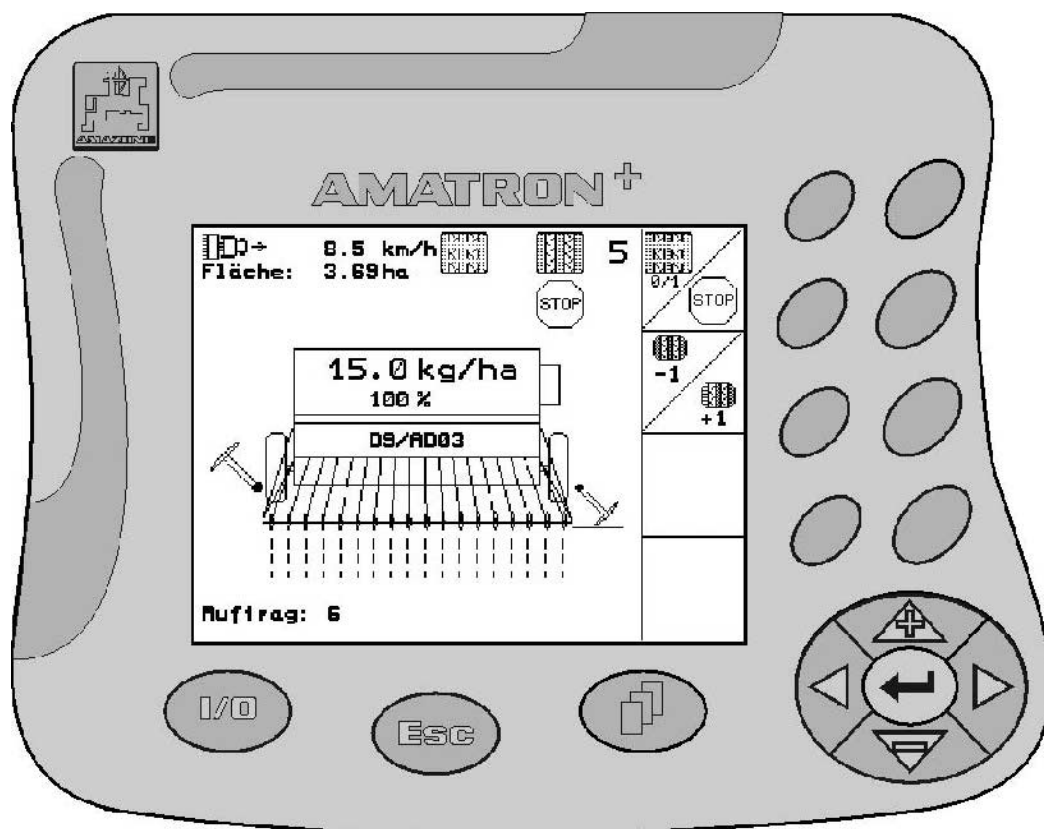


AMAZONE

"Ръководство за работа"

Бордов компютър
AMATRON⁺
за
механични сеялни машини

D9 и AD03



MG2913
BAG0001.2 04.06
Printed in Germany



Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте "Ръководство за работа" и указания за безопасност!



Уважаеми клиент,

бордовият компютър **AMATRON⁺** е един качествен продукт от богатия производствен асортимент на AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

За да можете да използвате в пълен обем Вашият нов бордов компютър заедно със сеялните машини D9 и AD03, преди пускане в експлоатация на машината прочетете внимателно това "Ръководство за работа" и го точно.

Погрижете се преди да пуснете машината в експлоатация всички нейни оператори да прочетат това "Ръководство за работа".

Това "Ръководство за работа" важи за бордови компютри от серията **AMATRON⁺** в комбинация с механични редосеялки на **AMAZONE**.



AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Авторско
право

© 2006

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

D-49502 Hasbergen-Gaste

Germany

Всички права запазени.

Съдържание

1.1	Производител.....	4
1.2	Декларация за съответствие	4
1.3	Сведения при запитвания и поръчки.....	4
1.4	Използване по предназначение	4
1.5	Означение	4
2.1	Опасности при неспазване на указанията за безопасност	5
2.2	Квалификация на обслужващия персонал.....	5
2.3	Обозначение на указанията в "Ръководството за работа"	5
2.3.1	Общ символ за опасност	5
2.3.2	Символ за внимание	5
2.3.3	Символ за указание	5
2.4	Указания за безопасност за допълнителна инсталация на електрически и електронни уреди и / или компоненти.....	6
2.5	Указания за безопасност при ремонтни работи.....	6
3.1	Закрепване на терминала.....	7
3.2	Щекерни съединения	8
3.3	Кабел за свързване на акумулатора	9
4.1	Описание на бутоните.....	11
4.2	Бутон "Shift"	12
4.3	Йерархия на AMATRON+	13
4.4	Въвеждане с AMATRON+	14
4.5	Въвеждане на текстове и цифри	14
4.5.1	Избор на опции.....	15
4.5.2	Функция "Toggle"	15
5.1	Стартов екран	16
5.2	Главно меню.....	16
5.2.1	Въвеждане на машинни параметри.....	17
5.2.1.1	Въвеждане на засята и незасята отсечка (м) на интервалната система за прокарване на междуредия	19
5.2.1.2	Калибриране на датчика за преместване	20
5.2.2	Програмиране на задание	22
5.2.3	Външно задание.....	24
5.2.4	Проба на преобръщане.....	24
5.2.4.1	Проба на преобръщане при сеялни машини с дистанционно регулиране на количеството на посевния материал.....	25
5.2.5	Меню "Setup"	27
5.2.6	Терминал "Setup"	30
6.1	Работно меню D9/AD03	33
6.1.1	Показание "Работно меню"	33
6.1.2	Начин на работа	33
6.1.3	Функции на бутоните на работното меню.....	34
6.1.4	Разпределение върху многофункционалната ръчка	34
7.1	Монтиране	35
7.2	Функция	35
7.3	Функции на бутоните:	36
8.1	Калибриране на предавката	37
10.1	Сигнал за тревога	39
10.2	Излизане от строя на датчика за преместване	40

1 Сведения за уреда и неговото предназначение

Компютърът е един индикаторен, управляващ и контролен уред.

1.1 Производител

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen-Gaste

1.2 Декларация за съответствие

Компютърът отговаря на изискванията Директива EMC 89/336/EEC.

1.3 Сведения при запитвания и поръчки

При поръчка на резервни части укажете номера на уреда на компютъра.

- [Изискванията за техника на безопасност са изпълнени само, ако при ремонт се използват оригинални резервни части на **AMAZONE**. Използването на други части може да анулира гаранцията за причинени от това използване щети!

1.5 Означение

Фирмена табелка на уреда.

- [Цялото обозначавање има стойност на документ и не може да бъде променяно или заличавано!

1.4 Използване по предназначение

Компютърът е предназначен само за обичайната в селското стопанство работа като индикаторен, контролен и управляващ апарат в комбинация със сеялни машини на **AMAZONE D9** и **ADO3**.

Всяко друго използване извън рамките на гореспоменатото се счита за използване не по предназначение. Производителят не поема отговорност за възникнали в резултат на такова използване лични и имуществени щети. В такъв случай отговорността се поема изцяло от потребителя.

В използването по предназначение влиза също и спазването на предписаните от производителя условия за работа, за техническо обслужване и ремонт, а също така и използването само на оригинални резервни части.

Уредите могат да бъдат използвани, обслужвани и ремонтирани само от лица, които са запознати с тях и информирани за техниката на безопасност.

Трябва да бъдат спазвани съответните правила за техниката на безопасност, а също така и други общоизвестни правила за безопасност, за трудова медицина и за сигурно движение по пътищата.

Въпреки много грижливото производство на нашите машината и при използване по предназначение не могат да бъдат изключени отклонения в сеитбената норма. Причините за това могат да бъдат например следните:

- Задръствания (например с чужди тела, остатъци от чували, наслоени замърсявания и т.н.).
- Износване на износващи се части.
- Повреди от външно въздействие.
- Неправилни честота на въртене на задвижването и скорости на движение.
- Неправилна регулировка на машината (неправилно окачване)

Преди започване на работа, а също така и по време на работа проверявайте Вашия уред за правилна работа и за достатъчна точност на сеитбената норма.

Изключени са претенции за възстановяване на щети, възникнали не в самия уред. В това изключване влиза също така и гаранцията за косвени щети, възникнали вследствие на грешки при засяване.

Своеволни изменения по уреда могат да причинят косвени щети и да анулират гаранцията на доставчика за тези повреди.

2 Безопасност

Това «Ръководство за работа» съдържат основните указанията, които трябва да бъдат спазвани при окачване, експлоатация и техническо обслужване. Затова е непременно необходимо това «Ръководство за работа» да бъде прочетено от оператора преди пускане в действие и той трябва да има достъп до него.

Спазвайте всички указания за безопасност на това «Ръководство за работа».

2.1 Опасности при неспазване на указанията за безопасност

Неспазването на указанията за безопасност

- може да създаде опасност за хора, за околната среда и за машината.
- може да доведе до загуба на всякакви претенции за обезщетение.

Неспазването на указанията за безопасност може да доведе например до следните последствия:

- Излагане на опасност на хора при необезопасена работна широчина.
- Отказ на важни функции на машината.
- Отказ на предписаните методи за ремонт и техническо обслужване.
- Излагане на опасност на хора от механични и химически въздействия.
- Излагане на опасност на околната среда от течове на хидравлично масло.

2.2 Квалификация на обслужващия персонал

Уредът може да бъдат обслужван, поддържан и ремонтиран само от лица, които са запознати с него и с техниката на безопасност при работа с него.

2.3 Обозначение на указанията в "Ръководството за работа"

2.3.1 Общ символ за опасност



Съдържаните в това "Ръководство за работа" указания за безопасност, при неспазването на които може да възникнат опасности за хора, са обозначени с общия символ за опасност (знак за опасност по DIN 4844-W9).

2.3.2 Символ за внимание



Указанията за безопасност, при неспазването на които може да възникнат опасности за машината и за нейните функции, са обозначени със символа за внимание.

2.3.3 Символ за указание



Указания за специфични за машината особености, които трябва да бъдат спазвани, за може машината да работи нормално, са обозначени със символа за указание.



2.4 Указания за безопасност за допълнителна инсталация на електрически и електронни уреди и / или компоненти

Машината може да бъде окомплектована с електронни и конструктивни елементи, чиято функция може да се повлияе от електромагнитните излъчвания от други уреди. Такива влияния могат да доведат до опасност за хора, ако не се спазват следните инструкции за безопасност.

При допълнително инсталиране на електрически и електронни уреди и/или компоненти на машината, с връзка към бордовата мрежа, потребителя на своя отговорност трябва да провери дали инсталирането им не причинява смущения в електрониката на задвижващата машина или на други компоненти.

Внимавайте допълнително инсталираните електрически и електронни конструктивни възли отговарят на съответно валидната редакция на Директивата за електромагнитна съвместимост 89/336/ЕЕС и дали носят знака СЕ.

За допълнително монтиране на мобилни комуникационни системи (например радио, телефон) трябва да бъдат изпълнени допълнително особено следните изисквания:

Монтирайте само уреди с разрешение съгласно валидните държавни законни положения (например BZT - разрешение в Германия).

Монтирайте уреда стабилно.

При свързването с кабели и инсталацията, а също така и при макс. допустимата консумация на ток спазвайте допълнително монтажната инструкция на производителя на машината.

2.5 Указания за безопасност при ремонтни работи



Преди започване на работи по електрическата инсталация, а също така и преди зававърчни работи по трактора или прикачената машината разединете всички щекерни съединения към уреда!

3 Монтажна инструкция

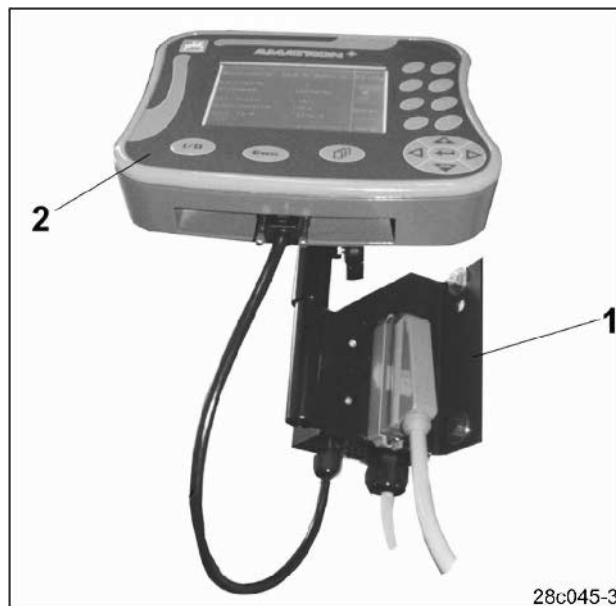
3.1 Закрепване на терминала

Основното оборудване на трактора (Фиг. 1/1) (конзола с разпределител) трябва да бъде монтирано в зоната на видимост и достъп на кабината отдясно на водача, като при това да няма вибрации и да има електрическа проводимост. Разстоянието до радиостанции, респ. до нейната антена, трябва да бъде най-малко 1 м.



Внимавайте корпусът на компютъра да има над конзолата токопроводящо съединение към шасито на трактора!

При монтаж свалете боята от монтажните места, за да се избегне едно електростатично зареждане.



Фиг. 1

Терминалът трябва да бъде снабден със съответната част (Фиг. 2/1) на конзолата, да бъде поставен в конзолата и да бъде затегнат с един крилчат винт (Фиг. 2/2).



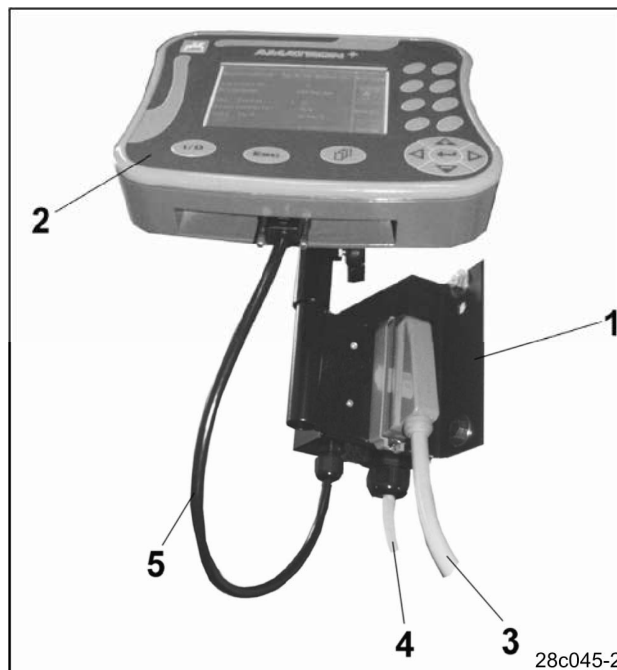
Фиг. 2

3.2 Щекерни съединения

Терминалът (Фиг. 3/2) е един универсален прибор и може да бъде присъединяван към всички машини **AMAZONE** с калкулатор на задания **AMATRON⁺**.

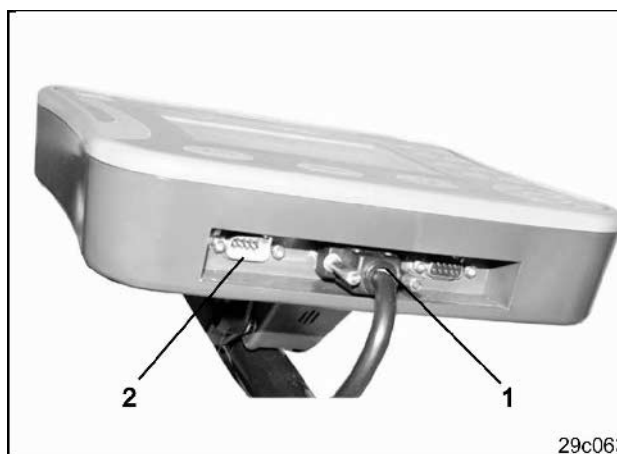
Терминалът (Фиг. 3/2), респ. конзолата (Фиг. 3/1) се присъединяват както следва:

- Присъединете сеялката с машинния щекер (Фиг. 3/3)
- Присъединете кабела за свързване на акумулатора (Фиг. 3/4) към акумулатора на трактора. Указания за електрическото захранване, виж гл. 3.3
- Присъединете съединителния кабел (Фиг. 3/5) към терминала (Фиг. 3/2).



Фиг. 3

- Поставете щекера на съединителния кабел (Фиг. 3/5) в средната 9 полюсна втулка Sub-D (Фиг. 4/1)
- Последователния интерфейс (Фиг. 4/2) позволява свързване на един терминал с GPS.



Фиг. 4

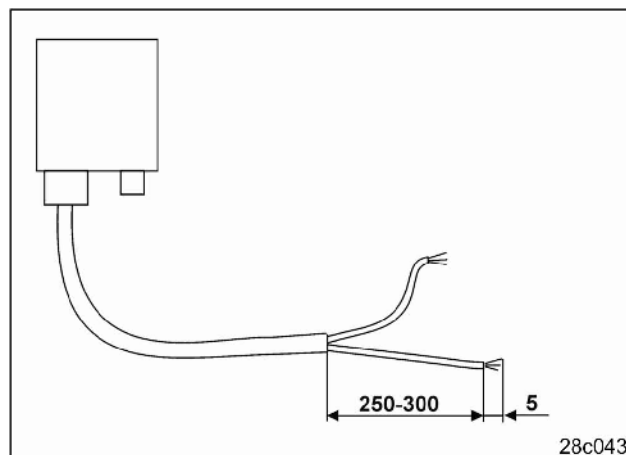
3.3 Кабел за свързване на акумулатора

Необходимото работно напрежение е 12 В и се взема непосредствено от акумулатора или от стартера 12 В.

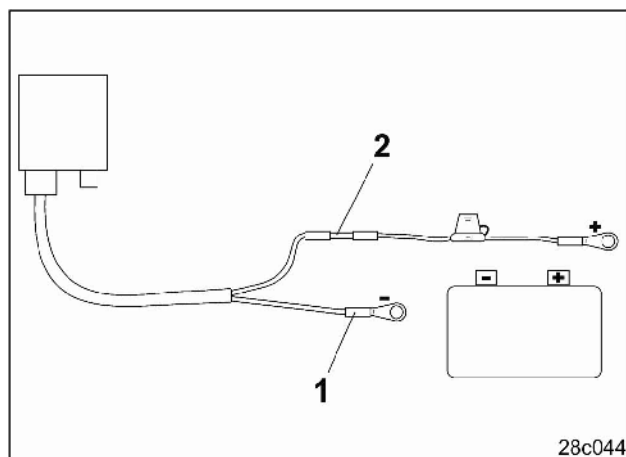


Преди присъединяване на AMATRON⁺ към един трактор с няколко акумулатори вижте в ръководството за работа на трактора или се консултирайте с производителя на трактора, към който акумулатор да бъде присъединен компютъра!

- Прекарайте и фиксирайте кабела за свързване на акумулатора от кабината на трактора към неговия акумулатор. При полагане на кабела за свързване на акумулатора да не се прегъва под остър ъгъл.
- Отрежете кабела за свързване на акумулатора на подходяща дължина
- Свалете изолацията от края на кабела (Фиг. 5) на около 250 до 300 мм
- Изолирайте поотделно краищата на кабела (Фиг. 5) на 5 мм.
- Вкарайте синьото жило на кабела (маса) в свободния накрайник с ухо (Фиг. 6/1).
- Притиснете с клещи
- Вкарайте кафявото жило на кабела (+ 12 волт) в свободния край на челния съединител (Фиг. 6/2)
- Притиснете с клещи
- С източник на топлина (запалка или сешоар с горещ въздух) свийте челния съединител (Фиг. 6/2) докато започне да излиза лепило
- Присъединете кабела за свързване на акумулатора към акумулатора на трактора:
 - кафяво жило на кабела към +.
 - синьо жило на кабела към -.



Фиг. 5



Фиг. 6



4 Описание на продукта

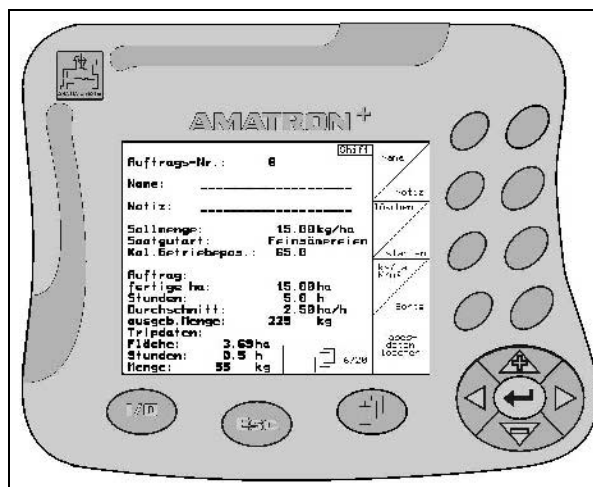
С **AMATRON⁺** сеялните машини

- **AMAZONE D9**
- **AMAZONE AD03**

могат да бъдат удобно контролирани и управлявани.

AMATRON⁺ се състои от терминала (Фиг. 7), основната окомплектовка (материали за закрепване) и калкулатора на задания на машината.

Възникващите евентуално неизправности в работата се показват оптично и/или акустично.



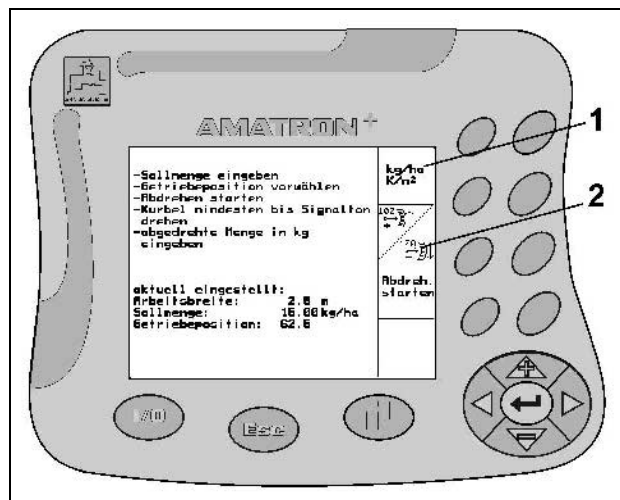
Фиг. 7

Това "Ръководство за работа" е валидно от софтуерна версия:

- Машина версия	MHX:	2.14
терминал версия	IOP:	
3.3.2		
	BIN-B.:	3.14

4.1 Описание на бутоните

Функциите, показани на десния край на дисплея с едно функционално поле (квадратно поле Фиг. 8/1 или диагонално разделено квадратно поле Фиг. 8/2), се задействат с помощта на двата реда бутони отдясно край дисплея.



Фиг. 8

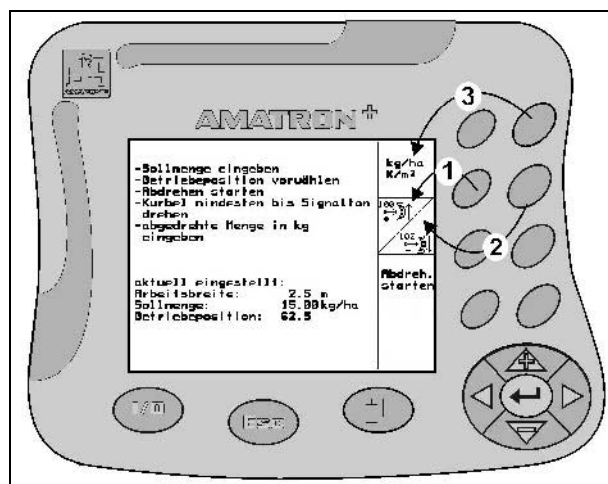
Ако полетата са разделени диагонално:

- Левият бутон отговаря на функционално поле горе отляво (Фиг. 9/1).
- Десния бутон отговаря на функционално отдолу отляво (Фиг. 9/2).

При появяване на дисплея на квадратни полета само десния бутон отговаря на функционалното поле (Фиг. 9/3).

- Включване / изключване (при движение по обществени улици винаги изключвайте **AMATRON⁺**).

- Назад в последното меню
- Превключване "Работно меню - главно меню"
- Прекъсване на въвеждане
- Към работното меню (дръжте бутона натиснат най-малко 1 секунда)



Фиг. 9



- Прелистване в други менюта (възможно само когато на дисплея се показва символ за прелистване (Фиг. 10/1))

- Меню "Помощ" е възможно само от главното меню.



- Курсор на дисплея надясно



- Курсор на дисплея наляво



- Приемане на избраните цифри и букви

- Потвърждаване на критичен сигнал за тревога

- 100% количество в работното меню



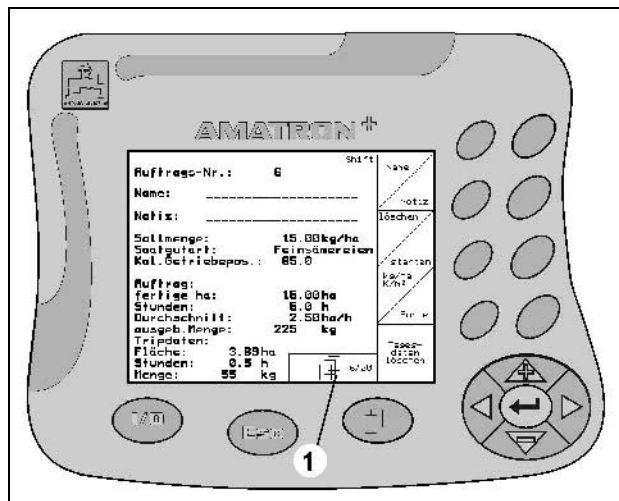
- Курсор на дисплея нагоре

- Увеличаване на засяваното количество по време на сеитба с една стъпка на количеството (например: +10%) (за постъпковото регулиране на количеството виж гл. 5.2.1).



- Курсор на дисплея надолу

- Намаляване на засяваното количество по време на сеитба с една стъпка на количеството (например: -10%) (за постъпковото регулиране на количеството виж гл. 5.2.1).





Фиг. 10

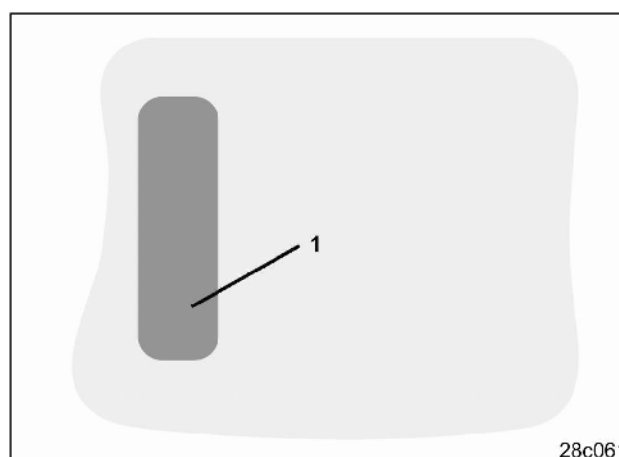
4.2 Бутон "Shift"

На задната страна на прибора се намира бутона "Shift" (Фиг. 11/1).

В меню "Задание"

При натискане на бутона "Shift" (Фиг. 11/1) на задната страна на прибора в меню "Задание" се

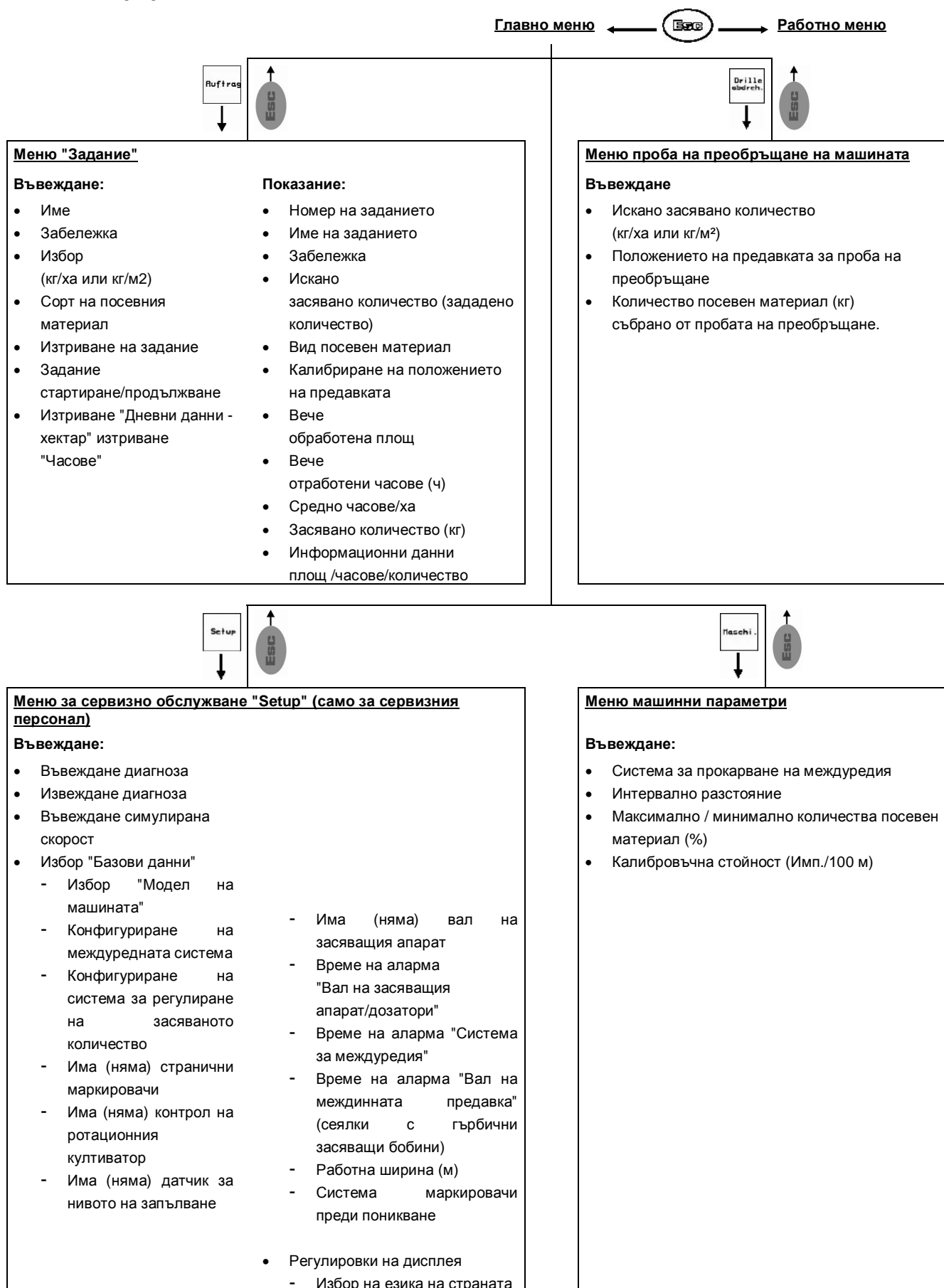
появят функционалните бутони  и  за прелистване на заданията назад и напред.



Фиг. 11

28c061


4.3 Йерархия на **AMATRON+**




4.4 Въвеждане с **AMATRON⁺**

За обслужване на **AMATRON⁺** в това "Ръководство за работа" са показани функционалните полета; за да се види по-добре, че трябва да бъде задействана съответстващия на функционалното поле бутон.

Пример:

Функционално поле .

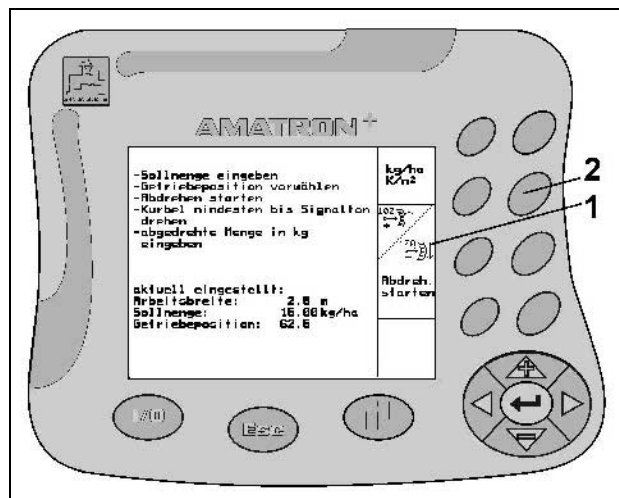
Описание в "Ръководство за работа":

 Превключване на предавката на по-малко положение.

Действие:

Операторът задейства съответния на

функционалното поле  (Фиг. 12/1) бутон (Фиг. 12/2), за да намали засяваното количество.




Фиг. 12


4.5 Въвеждане на текстове и цифри

Ако искате да въведете текстове или цифри на **AMATRON⁺**, се показва менюто за въвеждане (Фиг. 13).


В долната част на дисплея се появява едно избиращо поле (Фиг. 13/1) с букви, цифри и стрелки, от които се образува реда за въвеждане (Фиг. 13/2) (текст или цифри).


 ,  ,  ,  Избор на букви или цифри в избиращото поле (Фиг. 13/3).


 Приемане на избора (Фиг. 13/3).

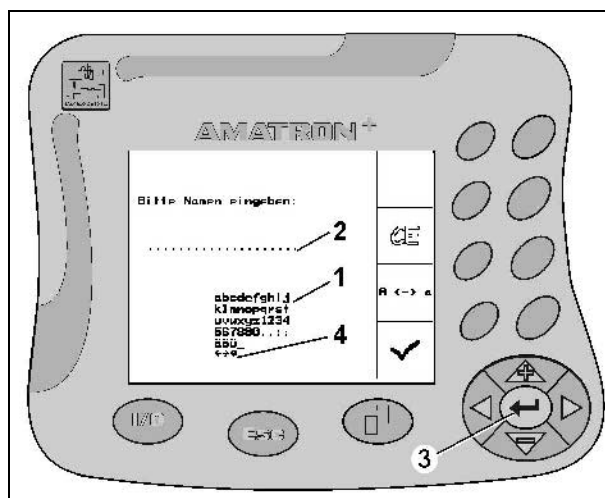
 Изтриване на реда за въвеждане.

 Смяна големи/малки букви.

 След като редът за въвеждане е готов, потвърждаване.



Стрелките  в избиращото поле (Фиг. 13/4) позволяват движения в текстовия ред.

Стрелката  в избиращото поле (Фиг. 13/4) изтрива последното въвеждане.



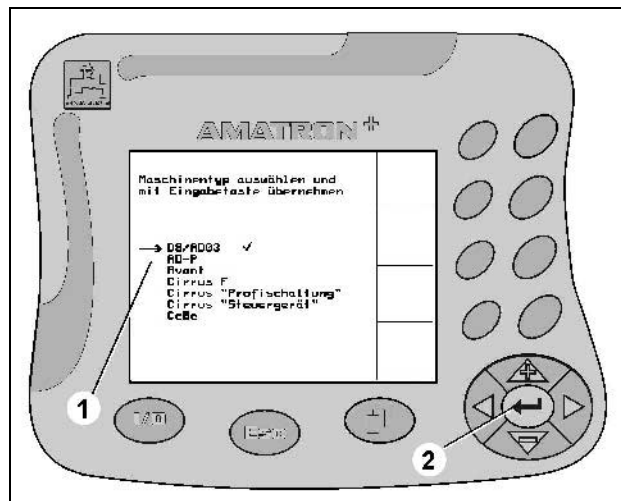
Фиг. 13

4.5.1 Избор на опции

Позициониране на избиращата стрелка (Фиг. 14/1) с  и .



Приемане на избора (Фиг. 14/2).



Фиг. 14

4.5.2 Функция "Toggle"

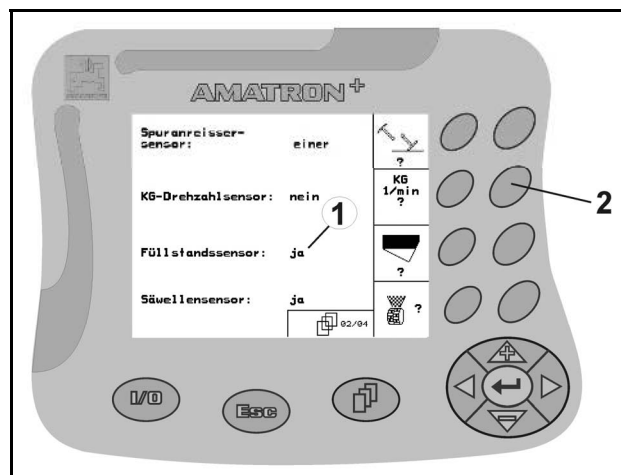
Включване/изключване на функции, например вкл./изкл. на датчик за нивото на запълване:

- Натиснете веднъж функционалния бутон (Фиг. 15/2)

→ Функцията **вкл.** (Фиг. 15/1).

- Натиснете още веднъж функционалния бутон

→ Функцията **изкл.**



Фиг. 15



5 Пускане в експлоатация

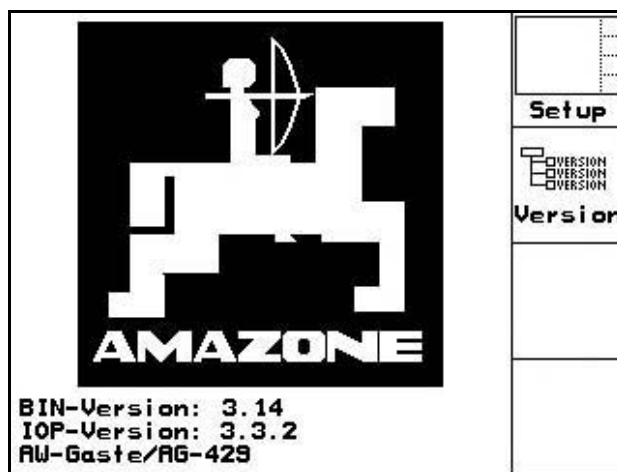
5.1 Стартов екран

След включване на **AMATRON⁺** при присъединен компютър на машината се появява стартовото меню (Фиг. 16) и показва номера на софтуерната версия на терминала.

След около 2 сек. **AMATRON⁺** автоматично отива в главното меню.

Ако след включване на **AMATRON⁺** се зареждат данни от компютъра на машината, например при

- Работа с един нов компютър на машината
- Използване на един нов терминал **AMATRON⁺**
- След RESET на терминала на **AMATRON⁺** стартовият екран (Фиг. 16) показва това.



Фиг. 16

5.2 Главно меню



Меню "Задание": въвеждане на данни за едно задание. Преди започване на засяване стартирайте задание (виж гл. 5.2.2).



Меню "Преобръщане на засяващите апарати": извършване на проба на преобръщане преди започване на засяване (виж гл. 5.2.3).



Меню "Машинни параметри": въвеждане на специфичните за машината или индивидуални данни (виж гл. 5.2.1).



Меню "Setup": въвеждане и отчитане на данните за сервисната служба при техническо обслужване или неизправност (виж гл. 5.2.5).

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
Arbeitsmenü	Hilfe	

Фиг. 17

5.2.1 Въвеждане на машинни параметри

Меню "Машинни параметри" (Фиг. 18):

- Въвеждане на искания ритъм на междуредията (виж таблица Фиг. 21 до Фиг. 19).
- Въвеждане на интервална система за прокарване на междуредия (виж гл. 5.2.1.1).
- Въвеждане на стъпка на количеството в % (стойност за процентното изменение на засяваното количество по време на работа с ,).
- Калибриране на датчика за преместване (виж гл. 5.2.1.2).

Fahrgassenrhythmusnr.: 15		
Intervallabstand:	20 / 20	
Mengenschritt:	10%	Menge in %
Impulse pro 100m:	1107	 I./100m Maschine

Фиг. 18

Ритъм на междуредията	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Броячи на междуредия	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Фиг. 19



Ритъм на междуредията	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Броячи на междуредия	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	Схема 15 на прокарва междуредия.	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

Фиг. 20

Двойна система за прокарване на междуредия																				
Ритъм на междуредията	18 отляво	18 отдясно	19 отляво	19 отдясно	24 отляво	24 отдясно	25 отляво	25 отдясно	27 отляво	27 отдясно	28 отляво	28 отдясно	29 отляво	29 отдясно	30 отляво	30 отдясно	31 отляво	31 отдясно	33 отляво	33 отдясно
Броячи на междуредия	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10
	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12			12	12												
	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15																
	0	16	16	0																
	17	17	17	17																
	18	18	18	18																

Фиг. 21



5.2.1.1 Въвеждане на засята и незасята отсечка (м) на интервалната система за прокарване на междуредия



Въвеждане на засята отсечка (м) при включена интервална система за прокарване на междуредия.



Въвеждане на незасята отсечка (м) при включена интервална система за прокарване на междуредия.

besäte Strecke:	20 m	
unbesäte Strecke:	20 m	

Фиг. 22

Определяне на калибровъчната стойност с изминаване на една измервателна отсечка:

- Измерете на полето една отсечка от точно 100 м. Маркирайте началото и края на измервателната отсечка (Фиг. 24).



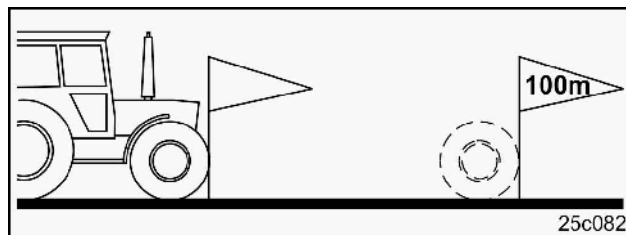
- **Start** Стартирайте калибрирането.
- Преминете точно от началото и до края на измервателната отсечка (при тръгване в движение броячът отива на "0"). На дисплея се показват текущо определяните импулси.
- Спрете след 100 м. На дисплея сега се показва броя на определените импулси.



- Приемете стойността "Имп./100 м".



- Откажете стойността "Имп./100 м".



Фиг. 24

Калибровъчната стойност "Имп./100 м" зависи от типа на сеялката и от почвата.	механични навесни сеялни машини AD03	механични сеялни машини D9
	Калибровъчна стойност "Имп./100 м"	
Поле 1		
Поле 2		


Фиг. 25










5.2.2 Програмиране на задание

След отваряне на меню "Задание" се появява последното стартирано задание.

Могат да бъдат запаметени максимално 20 задания.

 За създаване на едно ново задание изберете един номер на заданието (Фиг. 26/1).

-  Въведете име
-  Въведете забележка
-  изтриват се всички данни за това задание
-  стартирайте задание, за да може приеманите за това задание данни да бъдат запаметени.
-  Въведете зададено количество
-  Въведете сорта на посевния материал, тегло на 1000 зърна и показание на количеството
-  изтрийте дневните данни
 - обработена площ (ха/ден)
 - внесено в почвата количество посевен материал (количество/ден)
 - работно време (часове/ден)

 Вече запаметени задания могат да



бъдат повиквани с  и

стартирани отново с .

Auftrags-Nr.: 6		Shift	Name
Name:		Notiz	
Notiz:		löschen	
Sollmenge: 15.00 kg/ha		starten	
Saatgutart: Feinsämereien		kg/ha	
Kal. Getriebe pos.: 65.0		Sorte	
Auftrag: fertige ha: 15.00 ha		Tages-	
Stunden: 5.0 h		daten	
Durchschnitt: 2.50 ha/h		löschen	
ausgeb. Menge: 225 kg			
Tripdaten:			
Fläche: 3.69 ha			
Stunden: 0.5 h			
Menge: 55 kg		6/20	
1			

Фиг. 26

Натиснат бутон "Shift"  (Фиг. 27):

-  Прелистване на задание напред.
-  Прелистване на задание назад.

Auftrags-Nr.: 2 gestartet		Auftrag vor
Name:		
Notiz:		Auftrag zurück
Sollmenge: 200 kg/ha		
fertige Fläche: 0.00 ha		
Stunden: 0.0 h		
Durchschnitt 0.00 ha/h		
ausgeb. Menge: 0 kg		
ha/Tag: 0.00 ha		
Menge/Tag: 0 kg		
Stunden/Tag: 0.0 h		
		2/20

Фиг. 27





5.2.3 Външно задание

С един компютър PDA едно външно задание може да бъде предадено на **AMATRON⁺** и стартирано.

Това задание получава винаги номер 21.

Предаването на данните става с последователен интерфейс.

-  завършете външното задание
-  въведете зададено количество

Auftrags-Nr.:	20051	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	250 1/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

Фиг. 28

5.2.4 Проба на преобръщане

С пробата на преобръщане се проверява дали при следващо засяване в почвата внася исканото засявано количество.

Правете винаги пробата на преобръщане

- при смяна на сорта на посевния материал
- при същия сорт на посевния материал, при различен размер, форма, специфично тегло на семената и различно обеззаразяване
- при преминаване от нормална засяваща бобина на фина засяваща бобина и обратно
- при отклонения между определеното при пробата на преобръщане и действителното засявано количество.

5.2.4.1 Проба на преобръщане при сеялни машини с дистанционно регулиране на количеството на посевния материал

Напълнете бункера за семена с достатъчно количество посевен материал.

Поставете съд за събиране под дозирация блок, както е описано ръководството за работа на сеялката.





Проверете/въведете исканото засявано количество.

Указание:

Тази стойност може да бъде въведена също и в меню "Задание" (гл. 5.2.2).

Регулиране на ръчката на предавката

бутоните  или  на

Положение на предавката „50“:
засяване
с нормални засяващи
бобини

Положение на предавката „15“:
засяване
с фини засяващи
бобини

Положението на предавката, което показва **AMATRON⁺**, трябва да съвпада с показването на скалата. В противен случай е предавката трябва да бъде калибрирана както е описано в гл. 8.1.


- Затворете зрителното прозорче на дозатора
- Завъртете остроозъбното колело с ръкохватката за преобръщане на засяващите апарати наляво, респ. надясно, както е описано в "Ръководство за работа" на сеялката, докато всички камери на дозиращите колела се напълнят с посевен материал и в съда (съдовете) за събиране потече един равномерен семенен поток.
- Изпразнете съдовете за събиране.

-Sollmenge eingeben -Getriebeposition vorwählen -Abdrehen starten -Kurbel mindesten bis Signalton drehen -abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha K/m²
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 2.5 m Sollmenge: 15.00 kg/ha Getriebeposition: 62.5	Abdreh. starten

Фиг. 29

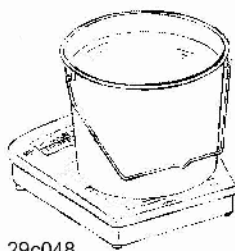


Натиснете следвайте указанията на дисплея:

- Завъртете задвижващото колело с помощта на манивелата, както е описано в "Ръководство за работа" на сеялката, докато се чуе сигнален звук. Завъртания след сигналния звук се вземат предвид от **AMATRON⁺** при изчисляване.
- За завършване на пробата на преобръщане след прозвучаване на звуковия сигнал натиснете бутон .
- Претеглете събраното в съда (съдовете) за събиране количество посевен материал (вземете под внимание теглото на съда) и въведете на терминала теглото (кг).



Използваните везните трябва да претеглят точно. Неточности могат да предизвикат отклонения на действително внасяното в почвата количество посевен материал!



29c048

AMATRON⁺ изчислява и регулира необходимото положение на предавката с помощта на въвеждани данни от пробата на преобръщане.

За проверка на правилното регулиране повторете още веднъж пробата на преобръщане.



При повтаряне на пробата на преобръщане използвайте новото определено положение на предавката (не тръгвайте с положение на предавката 15, респ. 50)!


5.2.5 Меню "Setup"

В меню "Setup" се извършва

- въвеждане и извеждане на данни от диагнозата за сервизната служба при техническо обслужване или при неизправност
- промени на регулировките на дисплея
- избирането и въвеждане на базовите данни на машината или включване, респ. изключване, на специалното оборудване (само за сервизната служба).



Регулировките в меню "Setup" са работа за работилница и могат да бъдат извършвани само от квалифициран и специализиран персонал!

Страница 1  01/02 на меню "Setup" (Фиг. 30):



въвеждане диагноза компютър
(само за сервизната служба)



извеждане диагноза компютър
(само за сервизната служба)



въвеждане на симулирана скорост за продължаване на работа при дефектен датчик за преместване (виж гл. 10.2).



Терминал "Setup" (виж гл. 5.2.6).

Gesamtdaten seit Inbetriebnahme:		→ 00110 ← 00110
Gesamtfläche:	59874 ha	
Gesamtdrillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047795 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
MHX-Version: 2.05 IOP-Version: 3.1.2 RW -Gaste/RG-429		Setup 01/02

Фиг. 30



Страница 1  01/04 базови данни (Фиг. 31):



- Избор на модела на машината






- Избор на междуредна система:

- наемни предприемачи
- отделно междуредие, задействане от един мотор МР
- двойно междуредие, задействане от два мотора за междуредие

Последната показвана стойност се запамятава.







- Конфигуриране на регулирането на количеството на посевния материал.

Maschinentyp:	D9/AD03	
Fahrgassensystem konfigurieren		
Saatmengenverstellung konfigurieren		
		konfig. konfig.
		01/04


Фиг. 31










-  Избор на дистанционно регулиране на количеството на посевния материал:
 - без дистанционно регулиране на количеството на посевния материал
 - с регулируема предавка
Последната показвана стойност се запамятава.
-  Калибриране на предавката (виж гл. 8.1).

Saatmengenverst.: Vario	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	


Фиг. 32




Страница 2  "Базови данни" (Фиг. 33):





-  брой датчици на страничните маркировачи
 - един (един датчик на страничните маркировачи за отчитане на тяхната позиция)
 - няма (няма датчик на страничните маркировачи за отчитане на позицията на тяхната позиция).
-  Избор на контрол на ротационния култиватор:
 - да (има датчик за обороти)
 - не (няма датчик за обороти).
-  Датчик за нивото на напълване в бункера за семена:
 - да
 - не
-  Контрол на дозиращите колела
 - да
 - не.

Spuranreisser-sensor:	einer	
KG-Drehzahlsensor:	nein	KG 1/min ?
Füllstandssensor:	ja	
Säwellensensor:	ja	


Фиг. 33



Страница 3  "Базови данни" (Фиг. 34):




-  въвеждане на алармено време за дозиращите колела
-  въвеждане на алармено време за системата за междуредия
-  въвеждане на алармено време за вала на междинната предавка (само възможно при сеялки с гърбична засяваща бобина)

Alarmzeit Säwelle: 10s	 Alarm
Alarmzeit Fahrgasse: 10s	 Alarm
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse: 10s	 Alarm
	


Фиг. 34


Страница 4  "Базови данни" (Фиг. 35):


-  въвеждане на работна ширина (m)
-  Избор на маркировач преди поникване:
 - няма
 - хидравл. задействане
 - електр. задействане.
 Последната показвана стойност се запаметява.

Arbeitsbreite: 2.5m	 m
Vorauslaufmarki.: hydraulisch	 ?
	

Фиг. 35

Страница 2  на меню "Setup" (Фиг. 36):

-  връщане на машинните параметри на заводски настройки. При това се губят всички въвеждани и запаметени данни, например задание, машинни параметри, калибровъчна стойност и данните на "Setup".

Wollen Sie wirklich alle Daten auf Werkseinstellung zurücksetzen? NEIN mit ESC JA mit Eingabetaste		RESET Maschinen-rechner
		



Фиг. 36





5.2.6 Терминал "Setup"











В меню "Setup":

За промяна на регулировките на дисплея, задействайте едновременно следните бутони:

-  прелистване и
-  бутоните Shift.

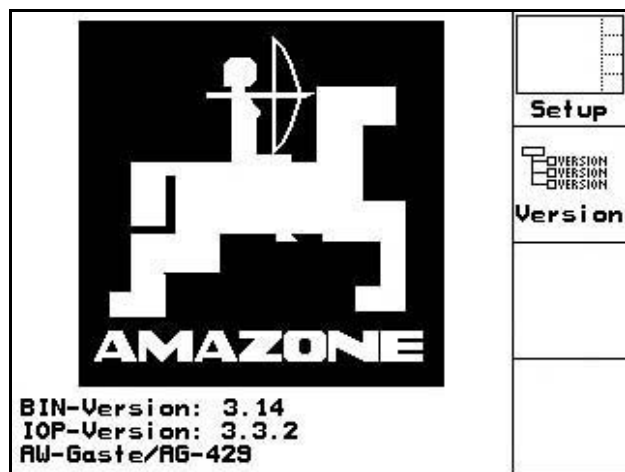
- Повикайте с функционалното поле  въвеждането "Регулировки на дисплея".
-  Показания на намиращите се на шината уреди.

 Страница 1  на терминала "Setup"

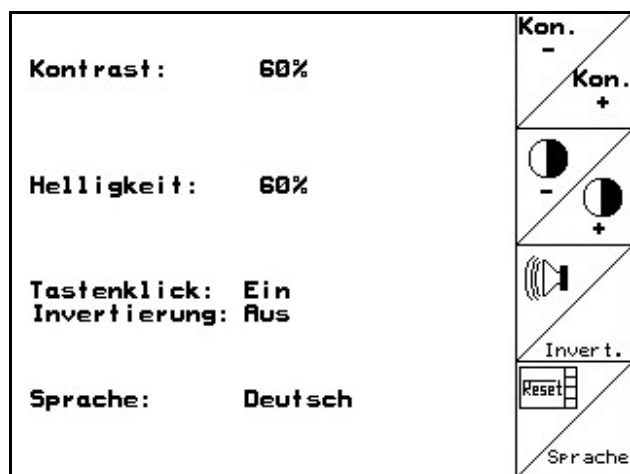
- Регулиране на контраста с функционално поле  , респ. .
- Регулиране на яркостта с функционално поле  , респ. .
- Инвертиране на дисплея черно  бял с функционалното поле .
-  Вкл./изкл. на щракването при натискане на бутон
- Запаметените данни се изтриват с функционалното поле  . (виж на страница 29).
- Настройка на езика на потребителския интерфейс с функционално поле .
-  Излизане от меню "Терминал Setup".



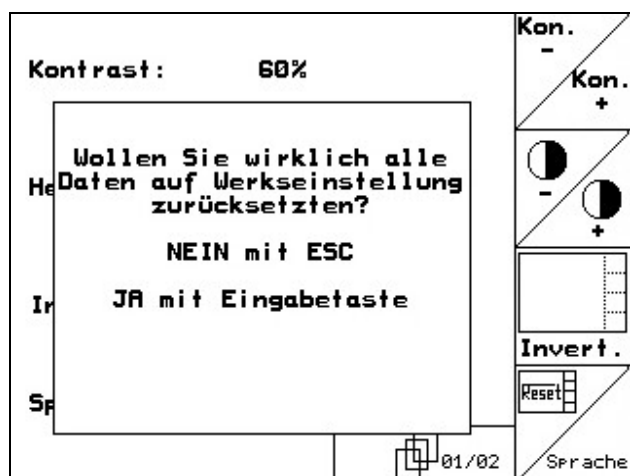
Функцията "Терминал Reset" •
установява всички данни на терминала на заводски настройки. При това не се губят машинни параметри.



Фиг. 37









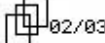
Фиг. 38



Фиг. 39

Страница 2  на терминала "Setup"




-  въвеждане на точно време
-  въвеждане на дата
-  въвеждане на скорост на предаване на данните

Uhrzeit:	10 : 12 : 53	
Datum:	18 . 11 . 2005	
RS232 :	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	
		RS232
		

Фиг. 40

Страница 3  на терминала "Setup"

Изтриване на програмата:

-  ,  избиране на програмата.
-  löschen Изтриване на програмата.

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen		
		löschen
Programm:	ZAM50DE	
Größe:	78 kByte	
freier Speicher:	448 kByte	
		

Фиг. 41



6 Работа на полето

Преди започване на засяване **AMATRON⁺** трябва да получи следните данни:

- данни на заданието (виж гл. 5.2.2)
- машинни параметри (виж гл. 5.2.1)
- данните от пробата на преобръщане (виж гл. 5.2.3).

Машини с дистанционно регулиране на количеството на посевния материал

По време на работа с натискане на бутона засяваното количество може свободно да бъде променяно.



При всяко натискане на бутона засяваното количество се увеличава с една стъпка на количеството (гл. 5.2.1) (напр.:+10%).



Връщане на засяваното количество на 100%.



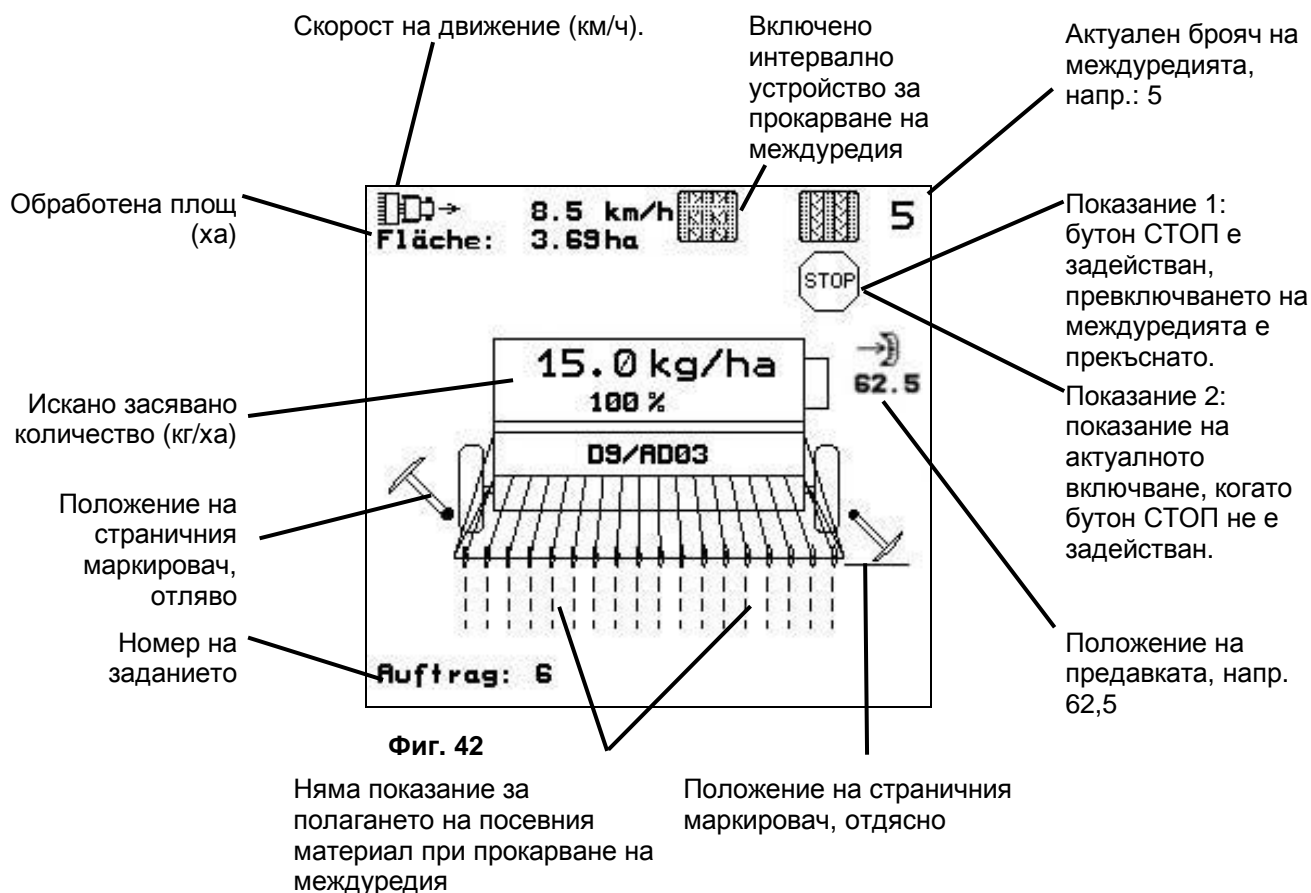
При всяко натискане на бутона засяваното количество се намалява с една стъпка на количеството (гл. 5.2.1) (напр.: -10%).



По време на движение към полето и по обществени улици **AMATRON⁺** винаги трябва да бъде изключен!




6.1 Работно меню D9/AD03

6.1.1 Показание "Работно меню"




Фиг. 42

6.1.2 Начин на работа





-  Включете **AMATRON⁺**.
- Изберете в главното меню исканото задание и проверете регулировките.
-  Стартирайте заданието.
-  Изберете работно меню.
 - Регулирайте страничните маркировачи за първия курс по полето.
 - Регулирайте брояча на междуредията за първия курс по полето.
- Започнете засяването. По време на засяване **AMATRON⁺** показва работното меню. От него могат да се извършват всички необходими за засяването регулировки.
- Определените данните се запаметяват за стартираното задание.

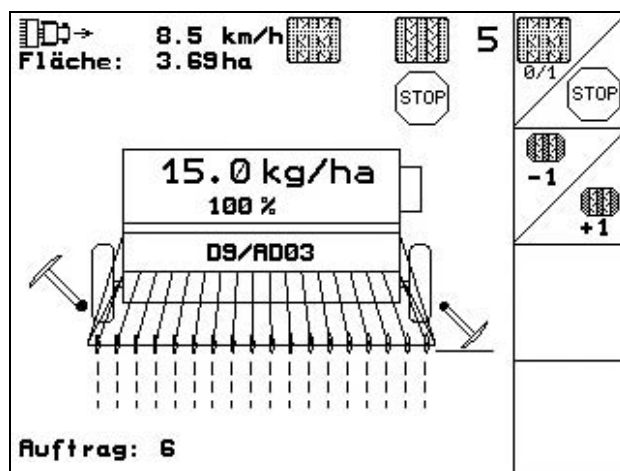
След работа:

- Проверете данните на заданието (по желание).
-  Изключете **AMATRON⁺**.

6.1.3 Функции на бутоните на работното меню

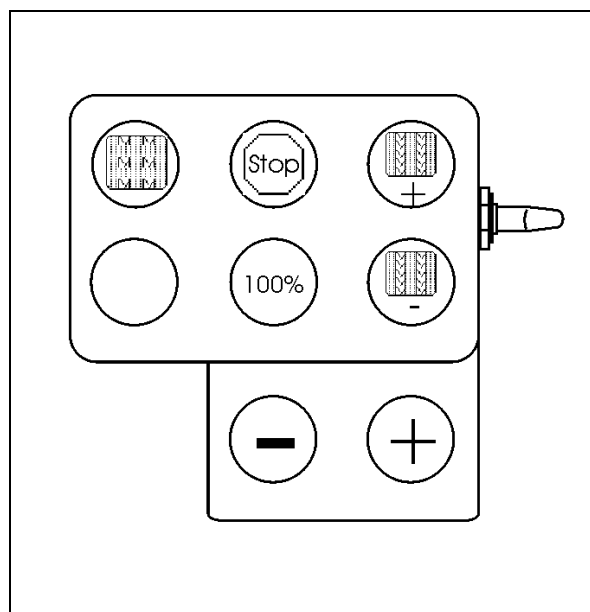
Страница 1 на работното меню (Фиг. 43):

-  Включване / изключване на интервалната система за прокарване на междуредия
-  Включване/изключване брояч на междуредия (бутон "Стоп")
-  Превключване обратно на брояча на междуредия
-  Предвключване на брояча на междуредия



Фиг. 43

6.1.4 Разпределение върху многофункционалната ръчка



Фиг. 44

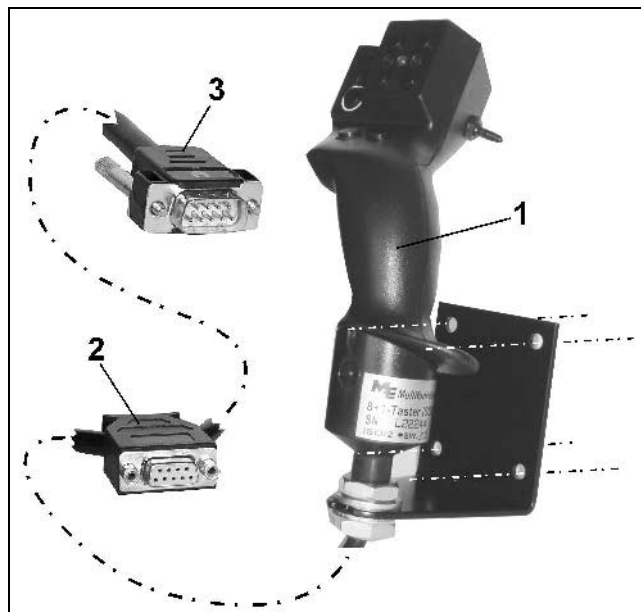
7 Многофункционална ръчка

7.1 Монтиране

Многофункционалната ръчка (Фиг. 45/1) се закрепва удобно за хващане с 4 винта в кабината на трактора.

За свързване поставете щекера на основната окомплектовка в 9 полюсната втулка Sub-D на многофункционалната ръчка (Фиг. 45/2).

Поставете щекера (Фиг. 45/3) на многофункционалната ръчка в средната втулка Sub-D на **AMATRON⁺**.






Фиг. 45

7.2 Функция




Многофункционалната ръчка има функция само в работното меню на **AMATRON⁺**. Тя позволява при работа на полето едно управление на **AMATRON⁺** без да се гледа върху него.

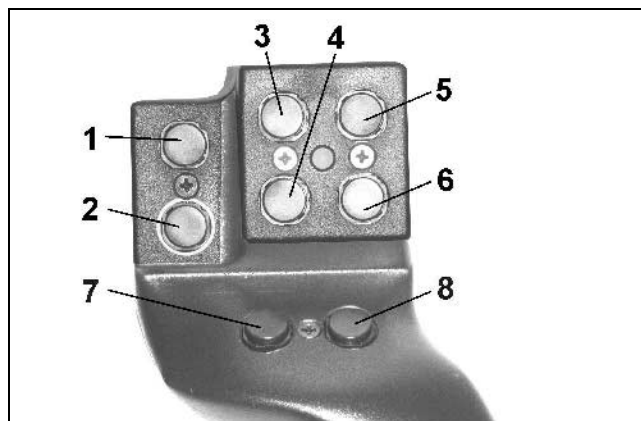
За управление на **AMATRON⁺** многофункционалната ръчка (Фиг. 46) има на разположение 8 бутони (1 - 8). Освен това с помощта на тумблера (Фиг. 47/2) значението на бутоните може да бъде променено 3 пъти.

Тумблерът в стандартно се намира в

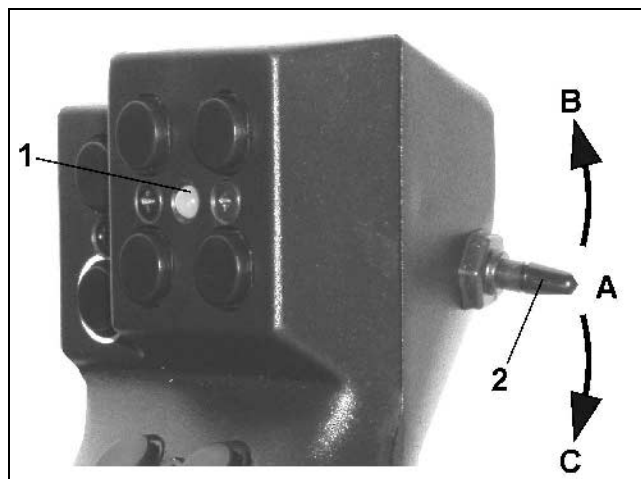
-  средно положение (Фиг. 47/A) и може да бъде натискан
-  нагоре (Фиг. 47/B) или
-  надолу (Фиг. 47/C).

Положението на тумблера се показва със светодиодна индикация (Фиг. 47/1).

-  жълта светодиодна индикация
-  червена светодиодна индикация
-  зелена светодиодна индикация











Фиг. 46





Фиг. 47



7.3 Функции на бутоните:

Бутон	D9 / A003
1 	Включване/изключване интервална система за прокарване на междуредия
2 	
3 	Вкл./изключване на брояча на междуредията
4 	Количество 100%
5 	Предвключване междуредие (1)
6 	Превключване на едно междуредие обратно (1)
7 	- количество [%]
8 	+ количество [%]



Бутони при задействане на тумблерите нагоре  / надолу  нямат функция.

8 Техническо обслужване

8.1 Калибриране на предавката

Сеялки с предавка трябва да бъдат калибрирани

- преди първо пускане в действие когато **AMATRON⁺** не е доставен от завода - производител заедно с машината, а трябва да бъде монтиран допълнително.
- при отклонения между показанието на терминала и скалата на предавката.



Страница 1 на меню "Setup".



- Калибриране на предавката:



- Придвигнете ръчката на предавката в посока на стойност на скалата 0 докато светне светодиода на електромотора.



- Придвигнете предавката на една стойност на скалата по-голяма от 80

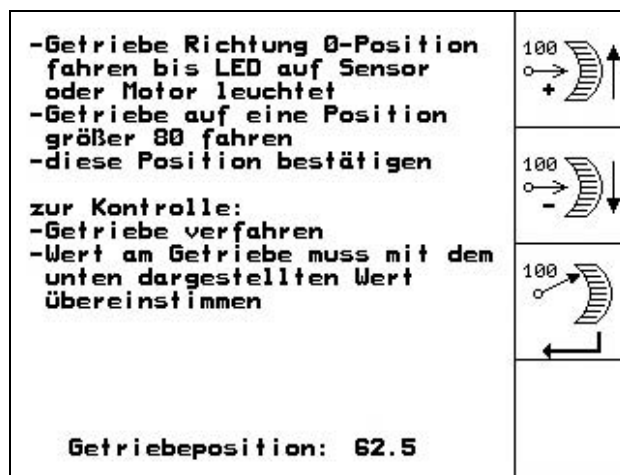


- Потвърдете регулировките и въведете стойността на скалата, която се показва от ръчката на предавката върху скалата, в отворения прозорец на менюто (Фиг. 49).

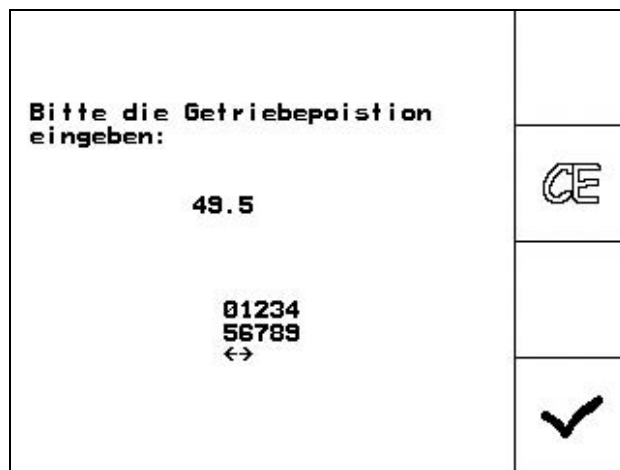


Отчитайте стойността на скалната винаги само фронтално, за да не стане грешка при отчитане!

- Преместете предавката след калибриране на друга стойност на скалата. Показваната стойност трябва да отговаря на стойността на скалата.



Фиг. 48



Фиг. 49



9 Меню "Помощ"

Стартиране на меню "Помощ" (Фиг. 50) от главното меню:



Меню "Помощ":

- | |
|---|
| 1 |
|---|

 Помощ по обслужването
- | |
|---|
| 2 |
|---|

 Помощ при съобщения за грешки
- | |
|---|
| 3 |
|---|

 Помощ при прокарване на междуредия.

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2
3.Fahrgassenrhythmen	3

Фиг. 50

10 Неизправност

10.1 Сигнал за тревога

Некритичен сигнал за тревога:

Съобщението за грешка (Фиг. 51) се появява в долната част на дисплея и прозвучава три пъти един звуков сигнал.

По възможност отстранете неизправността.

Пример:

Нивото на напълване е много ниско.



Отстраняване: допълнете посевен материал.

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
Füllstand zu niedrig		

Фиг. 51

Критичен сигнал за тревога:

Аларменото съобщение (Фиг. 52) се появява в средната част на дисплея и прозвучава един звуков сигнал.

- Прочетете аларменото съобщение на дисплея.
-  Повикайте помощен текст
-  Потвърдете аларменото съобщение.

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag	
Auftrag Fahrgassen- rhythmusnr. Arbeitsbreite	Getriebemotor reagiert nicht		Drille abdreh.
	mit Eingabetaste be- stätigen oder mit Blättern zur Hilfe		Maschi.
	Arbeits- menü	Hilfe	Setup

Фиг. 52



10.2 Излизане от строя на датчика за преместване



При излизане от строя на датчика за преместване ("Имп./100 м"), който е закрепен на предавката или при пълно дозиране на остроозьбото колело, работата може да бъде продължена след въвеждане на една симулирана работна скорост.

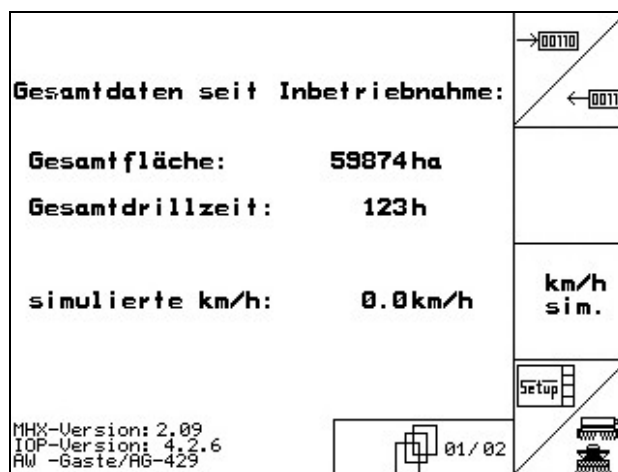
Излизането от строя на датчика за преместване се показва с "Засяващи апарати повдигнати".

За да избегнете неправилно засяване сменете повредения датчик.

Ако нямате под ръка нов датчик, за кратко време може да продължите работа по следния начин:

- Разединете сигналния кабел на повредения датчика за преместване от калкулатора на задания.

-  Задействайте от главното меню.
 -  Въведете симулирана скорост.
 - Спазвайте по време на работа зададената симулирана скорост.
- Щом датчикът за преместване получи импулси, компютърът превключва на действителната скорост от датчика за преместване!**



Фиг. 53



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Тел.: ++49 (0) 54 05 50 1-0

Факс: ++49 (0) 54 05 50 11 47

e-mail: amazone@amazone.de

http:// www.amazone.de

Филиали: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Представительства в Англия и Франция

Фабрики за пръскачки за минерални торове, полеви пръскачки, сеялки, машини за почвообработка,
универсални складови помещения и комунални уреди
